



联合国妇女十年  
世界会议：

平等、发展与和平

一九八〇年七月十四日至三十日  
丹麦，哥本哈根

1980年7月16日

UN/DA CONF. 94/22

Distr.  
LIMITED

A/CONF.94/L.15  
15 July 1980  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

议程项目 9

联合国妇女十年后半期行动纲领草案

(A/CONF. 94/22 和 Corr. 1)

美利坚合众国提出的修正案

对第 2、5、9、16、17、27、29 和 33 段提出的案文：

2. 一九七五年联合国国际妇女年世界会议通过的世界行动计划所载列的各项原则和目标，是联合国各会员国以及各区域和国际组织过去五年来力求改进妇女处境的指导原则。世界行动计划仍然是今天的指导原则。一九七九年十二月联合国大会第三十四届会议通过的《清除对妇女一切形式歧视公约》又重申了这些指导原则，将其正式载入公约。根据过去五年的经验，在下面几段内对世界行动计划作了一些修改，使这些指导原则和其他各项原则能够联系到联合国妇女十年的后半期，一九八〇年至一九八五年。希望这些原则能够载入一九八〇—一九九〇年的国际发展战略，并反映在联合国各会员国以及各区域和国际组织的活动中。

5. 没有和平与稳定就不可能有发展。因此，和平是发展的先决条件。而且，如果没有发展，不消灭各个阶层的不平等与歧视，和平也不会持久。平等参与发展各国间的友好关系与合作将有助于加强和平，有助于妇女本身的发展以及各个阶层和各个生活领域的权利平等，有助于促进各项基本自由和人权。为此，本纲领赞同世界行动计划的呼吁，希望妇女充分参与一切促进和维护和平的努力。

9. 因此，本行动纲领草案的各项建议，主要是针对需要紧急采取行动的国家和国际情况，以嘉惠社会和社会中的妇女。

16. 但是，有些国家的现有机构面临着资金分配不足、技术人材缺乏等严重问题。

17. 对各种法令和法规的审查显示，许多政府都报道它们有保证男女权利平等的新的宪法规定和立法规定。不过，虽然有了立法规定，但往往没有妥善的执行措施和机构。有些发达国家已采取具体措施来纠正过去的歧视，促进妇女的平等机会，特别是在教育和就业方面。

## 二、概念范畴

B. 世界经济关系对妇女在发展方面的作用的影响：需要弥补妇女的劳动投入与她们所获社会经济回收之间的差距。

27. 尽管现代的社会经济增长带来了普遍的变革和随之而来的改进，但这种收获不但没有在各国之间平均分配，也没有在男女之间公平分配。例如，在发达国家和在发展中国家，妇女的就业都是最先受到变动的影响的：发达国家传统女性行业的女工面临发展中国家低工资劳工的竞争；而在发展中国家，在生产出口作物的种植园，以及在易受物价波动和发达国家实施的保护主义措施影响的纺织、服装和电子工业部门，妇女首先遭到解雇。改革现存的国际经济秩序，显然有利于为妇女提供更多的社会经济机会。

29. 另一方面，资本密集、技术密集而且规模巨大的农业地产的扩展，使妇女在第三部类基本活动方面或非正式部门的工作受到不利影响，例如那些同城市、半农村和农业小生意有关的重要的生财活动和主要的社区自力更生活动。的确，在许多情形下，这种变化实际上有害于粮食的生产和粮食与生活必需品的分配。另一方面，在发展中经济的现代部门，虽然本国公司和跨国公司经营的工业的扩充，在某些情形下增加了妇女的就业机会，但是也给妇女和总的发展带来了新的问题。

33. 在许多国家，把男女在经济和社会发展各个部门的表现作国家一级的比较显示，尽管各国的发展水平不一，但是在男女经济发展机会上存在的巨大差距并未随着总的经济增长率的增加而成比例地减小。即使在那些由于经济增长而使得一般工资的就业机会大为增加的国家里，妇女仍然无法分享经济增长的利益，而男子由于有了较大的职业保障，获得了持续就业的机会，学习技术，工资也相对获得增加。这种不平等因妇女在就业不足人口中所占的比例很高而加剧，特别在中间服务业以及所谓的第三部类和非正式部门方面。虽然这些部门为女工提供所需的就业机会，但她们的工资经常偏低，其中大部分的收入非常少，而且，职业相当不稳定，在大多数国家也没有法律保障，无法透过公认的劳工组织提出她们的需要和要求。此外，在大多数国家，例如就业的升迁流动、教育或训练以及在信贷和金融方面提供基础援助，这一类旨在促使妇女专心从事工作的新的鼓励性措施，仍有欠完善。

×× ×× ×× ×× ××